



**TURCK**

**Industrial  
Automation**

**LEISTUNGEN  
FÜR SERVICE,  
SUPPORT UND  
SCHULUNGEN /  
PERFORMANCES  
OF SERVICE,  
SUPPORT AND  
TRAINING**

(gültig ab Mai 2013) /  
(valid from Mai 2013)



***Sense it! Connect it! Bus it! Solve it!***

# Leistungen für Service, Support und Schulungen / Performances of Service, Support and Training

(gültig ab Mai 2013) / (valid from Mai 2013)

**TURCK**

Industrial  
Automation

## Bedingungen für die Berechnung von Dienstleistungen

### 1. Umfang der Serviceleistungen

Dienstleistungen können umfassen: Sichtprüfungen, Kontrollmessungen, Service, Support, Unterweisungen und Schulungen. Nicht enthalten sind: Montage-, Installations-, Instandsetzungs- oder Aufstellungsarbeiten; diese Aufgaben sind kundenseitig durchzuführen.

### 2. Preise

Die Leistungen werden anhand der aufgewendeten Zeit berechnet. Die Stundenverrechnungssätze für Arbeitszeit, Reisezeit, Wartezeit, Vorbereitungszeit betragen:

#### Montag-Freitag:

- innerhalb der üblichen Arbeitszeit
  - 06:00 – 08:00 Uhr 166,00 € / pro Stunde
  - 08:00 – 17:00 Uhr 129,00 € / pro Stunde
- außerhalb der üblichen Arbeitszeit
  - 17:00 – 22:00 Uhr 166,00 € / pro Stunde
  - 22:00 – 06:00 Uhr 183,00 € / pro Stunde

### 3. Nebenkosten

In den Stundenverrechnungssätzen sind nicht enthalten:

- Tagegelder  
(landesspezifische Spenssätze laut Steuertabelle)
- Fahrtauslagen
  - Anreise innerhalb Deutschlands:
    - Berechnung einer Anfahrtspauschale von 150 €
  - Anreise außerhalb Deutschlands:
    - (Bahnfahrt 1. Klasse, Flugreise Business Class, PKW: 0,49 EUR pro Kilometer)
  - Übernachtungskosten (Business Class Hotel)
  - Sonstige Nebenkosten nach Aufwand, z. B., Bereitstellung von Beamer, Leinwand etc. durch TURCK

### 4. Umsatzsteuer

Neben den Preisen wird die jeweils gültige Umsatzsteuer zusätzlich in Rechnung gestellt.

### 5. Sonstiges

#### – Allgemein:

Die Preise gelten für Ausführung oder Leistungen ab 2009. Danach bleibt eine Angleichung der Preise an eventuelle Kostenänderungen vorbehalten. Eventuell benötigte Ersatzteile werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Ansonsten gelten die "Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie", insbesondere Abschnitt VII.

#### – Schulung:

Bei Schulungsmaßnahmen wird erwartet, dass der Kunde Schulungsräume mit entsprechendem Equipment, wie z. B. Beamer, Leinwand, Flipchart, Schreibutensilien, elektrische Anschlüsse, ggf. Steuerungen etc. zur Verfügung stellt. Die jeweiligen Anforderungen sind schulungsspezifisch und sind mit dem Trainer abzusprechen. Sind die Geräte nicht verfügbar und von TURCK bereitzustellen, werden diese gesondert in Rechnung gestellt.

Geräte aus dem TURCK-Produktspektrum werden von TURCK für die Dauer der Schulung bereitgestellt.

In den Schulungskosten sind die Schulungsunterlagen enthalten. Reise- und Vorbereitungszeit werden in Rechnung gestellt. Sollte Wartezeit auftreten, so wird sie wie Schulungszeit berechnet.

## Conditions for the calculation of services

### 1. Scope of Services

Services can comprise: sight inspections, control measurements, service, support, instruction, training.

Excluded are: device mounting, installation, maintenance or set-up service. These tasks are to be carried out by the customer.

### 2. Price

The services rendered are calculated according to the time needed. The hourly rates for work, travel, waiting and preparation time are specified as follows:

#### Monday to Friday:

- within the normal working hours
  - 06:00 a.m. – 08:00 a.m. € 166.00 / per hour
  - 08:00 a.m. – 05:00 p.m. € 129.00 / per hour
- outside the normal working hours
  - 05:00 p.m. – 10:00 p.m. € 166.00 / per hour
  - 10:00 p.m. – 06:00 a.m. € 183.00 / per hour

### 3. Additional charges

The a.m. hourly rates do not include:

- Daily allowances  
(country-specific allowances acc. to national tax tables),
- Travel expenses
  - within Germany:
    - 150 € flat fee
  - outside Germany:
    - (train journey 1. class, business class flights, car travel 0.49 EUR per km),
  - Overnight stay (business class hotel)
  - Additional charges according to special customer requirements, e.g. provision of a video beamer, screen etc. by TURCK

### 4. VAT

The actually valid VAT is added to the invoice amount.

### 5. Miscellaneous items

#### – General:

These prices are valid for services rendered from 2009. From then on, these prices are subject to changes and modifications. Possibly needed spare parts will be invoiced separately. The „General Terms of Delivery for Products and Services of the Electronic Industry“, particularly paragraph VII apply to all business and service transactions between the company TURCK and the customer.

#### – Training:

In case of customer training, the customer is expected to provide suitable training facilities and equipment, such as a video beamer, screen, flipchart, markers, pencils writing paper, electrical connections, and, if needed, a controller for demonstration purposes. The specific requirements always depend on the respective training contents according to customer needs and should be discussed with the trainer individually. Should the technical training tools and accessories not be available at the customer's site they have to be provided by TURCK, and will be charged separately. All training products generally belong to TURCK's product spectrum and are thus provided by TURCK for the duration of the training session free of charge. Training documentation and papers are included in the training costs. Travel and preparation expenses are subject to charge. However, should there be any waiting times and delays, these will be charged just like the general training time.